LA MÚSICA ILUSTRADA

Hispano Americana

REVISTA QUINCENAL
de Música
Literatura
y
Teatros

25 Abril de 1899

Año II Núm. 9

Precio de suscripción
2½ REALES NÚMERO
UN AÑO, 12 PESETAS

GRAN TEATRO DEL LICEO

Gianna Francescatti-Paganini
Brunilde en «La Walkyria»

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

COLABORADORES

saac Albeniz.—Vital Aza.—Federico Alfonso.—Fernando de Arteaga —P. Astort.—Tomás Bretón.—J. Borrás de Palau.—Eusebio Blasco.—Angelo Bignotti.—Víctor Balaguer.—Emilio Castelar.— Ramón de Campoamor.—Rafael del Castillo.—Martín L. Coria. Cándido Candi.—M. Crickboom.—Costa y Nogueras.—Bruno de Cantos.—Rogelio March —José Casanovas.— Ruperto Chapí.—Federico Chueca.—Sinesio Delgado.—Eusebio Daniel.—Buenaventura Frigola.—Adolfo Fernández Ferrando.—Manuel Fernández Caballero.—José García Robles. Ricardo Giménez.—Manuel Giró.—Salvador Giner.—P Guzmán. F. Gras y Elías.—R. B. Girón.—F. Girbal Jaume. R Llopis Ruiz.—Dr. Santiago Mundi - Claudio Martínez Imbert.—Masriera, D. Arturo y D. Enrique.—Conde de Morphy.—Enrique Morera —Luis Millet.—J. Malats.—Jesús de Monasterio. Matías Miquel Marqués de Alta Villa. Dr. Manau —Olallo Morales.—Antonio Nicolau.—Cándido Orense.—Eduardo Ocón.—Antonia Opisso.—Manuel del Palacio.—Vicente Petri.—Arturo Pougin.—Miguel Ramos Carrión. José Rodoreda.—M. Rodríguez de Alcántara.—Celestino Saldrni.—F. de P. Sánchez Gavagnach —Sebastián Trullol y Plana.—A Sánchez Pérez.—A de la Torre —Julio Pérez.—P. Eustaquio de Uriarte.—José M.ª Vehils.—Amadeo Vives.—Joaquín Valverde —Francisco de P. Villa Real —Baronesa de Wilson.

SUMARIO

Texto: Gianna Francescatti-Paganini, por Angelo Bignotti.—El «Orfeó Catalá»; su historia y constitución actual, por J. Borrás de Palau.—Una anécdota de Saint-Saëns — Federico Alfonso. — Bibliografía.—Nuestra Música.—En la Sorbona.—Ensayo histórico sobre la música sueca, por Olallo Morales—Sifrido, (continuación), por E. Blasco.—Londonesas, por F. de Arteaga y Pereira.—Oficial.—Noticias.

Grabados: Cubierta, Gianna Francescatti-Paganini, Brunilde en «La Valkyria.—Grupo del «Orfeó Catalá», cliché de Esplugas.——Niza; los Orfeones, en la Avenne de la Gare.—Federico Alfonso.—Sifrido. Wotan y Mimo, por Xumetra.

Música: Album Musical. Regalo de la romanza «Soledad», para canto y piano, original del joven compositor D. F. Alfonso.

GIANNA FRANCESCATTI-PAGANINI

Esta joven, bella y valiente artista, fué contratada para cantar en nuestro Liceo la parte de «Brunilda» en *La Walkyria*, tarea nada fácil por cierto, por el vivo recuerdo que conserva el público barcelonés de los artistas que la temporada última desempeñaron la gran obra wagneriana.

Sin embargo, la Sra. Francescatti-Paganini ha obtenido y ha evidenciado sus notables condiciones de soprano dramática. Su voz es potente y extensa, vibrante en los agudos, facilmente modulable y de timbre agradabilísimo. Esto, unida al estudio profundo que ha hecho del canto bajo la dirección de maestros eminentes (entre ellos el iluste César Rossi), nos hace considerarla una de las artistas destinadas á alcanzar en la escena gloria y provecho.

Tal vez el mérito que más ha contribuído á su reputación, es el haberse dedicado especialmente al repertorio de Wagner, consiguiendo cada vez que ha interpretado una de sus obras, un éxito verdadero, además de contar también muchos otros en los repertorios italiano y francés.

La Sra. Francascetti-Paganini, que pertenece á una de las más distinguidas familias de Milán, siendo aun niña mostró especial predilección por el canto. Sus padres no se opusieron á su deseo de estudiar seriamente la música, pero tan solo como complemento de su esmeradísima educación social. En el decurso de sus estudios indicó á aquéllos que sentía vocación por la escena y que deseaba su consentimiento para dedicarse al teatro. Si la resistencia que encontró en sus padres la hubiese hecho desistir de sus ideales, el arte hubiera perdido una verdadera joya.

Y por cierto que el que estas lineas traza, es testigo presencial de cuánto entusiasmo despertaba entonces la hoy renombrada artista en los salones aristocráticos, por su expléndida voz y por su precoz talento.

Se nace artista, como se nace poeta; y la Francescatti Paganini, que por la importante posición social de sus progenitores, podía disfrutar, sin ninguna inquietud, de todos los atractivos de la vida, ha querido dedicarse á la espinosa carrera teatral, probando, por consiguiente, en ella, todas las más variadas emociones que presenta; asi los fascinadores momentos de gloria, como los sinsabores que también acarrea.

Debutó nuestra artista, nada menos que en el teatro Regio de Turín, en Enero de 1896, cantando con mucho éxito la misma parte de «Brunilda» que ahora desempeña, como hemos dicho, en el primer teatro de Barcolona. Terminada allí su contrata, se trasladó á Milán para tomar parte en los conciertos orquestales que se daban en el teatro de la Scala bajo la dirección del maestro Toscanini.

Bien sentada allí su reputación artística, se le propuso una escritura, que aceptó, para Beigamo, patria del inmortal Donizetti. En la «Manon Lescaut», de Puccini, obtuvo un éxito extraordinario, el cual le abrió las puertas del antedicho coliseo de la Scala, donde presumíase ya que alcanzaría otro *suceso*.

Efectivamente: «Il Crepúscolo degli Dei» le valió la inmediata aprobación de los más exigentes y los verdaderos aplausos del público.

En Roma cuenta con grandes simpatías, y de ella guardan especial recuerdo los *dilletanti*, por haber cantado magistralmente en aquellos teatros, Argentina y Constanzi, el «Lohengrin» y otras óperas.

En la famosa temporada de ópera de Brescia y en los Conciertos-Wagner de Florencia, ha hecho importantes campañas.

La empresa del teatro Comunnale de Bolonia, población acaso la más wagnerista de Italia, la contrató para cantar «Il Crepuscule degli Dei». Se dijo de la artista que era la única de las italianas que llegó á interpretar aquel papel.

Un triunfo obtuvo el año pasado en el «Don Carlos» (Elisabetta), de Verdi, en el mismo teatro, y en La Fenice de Venecia recogió lauros cantando «La Walkyria».

Temible es la sanción del público barcelonés. Y así, con repetir el buen éxito alcanzado estos días en el Liceo por la Francescatti-Paganini, puede concluirse que cuántos augurios se pudieron hacerse de ella en los comienzos de su carrera artística, se han cumplido en un plazo de tiempo verdaderamente bastante breve.

ANGELO BIGNOTTI

Biblioteca Nacional de España

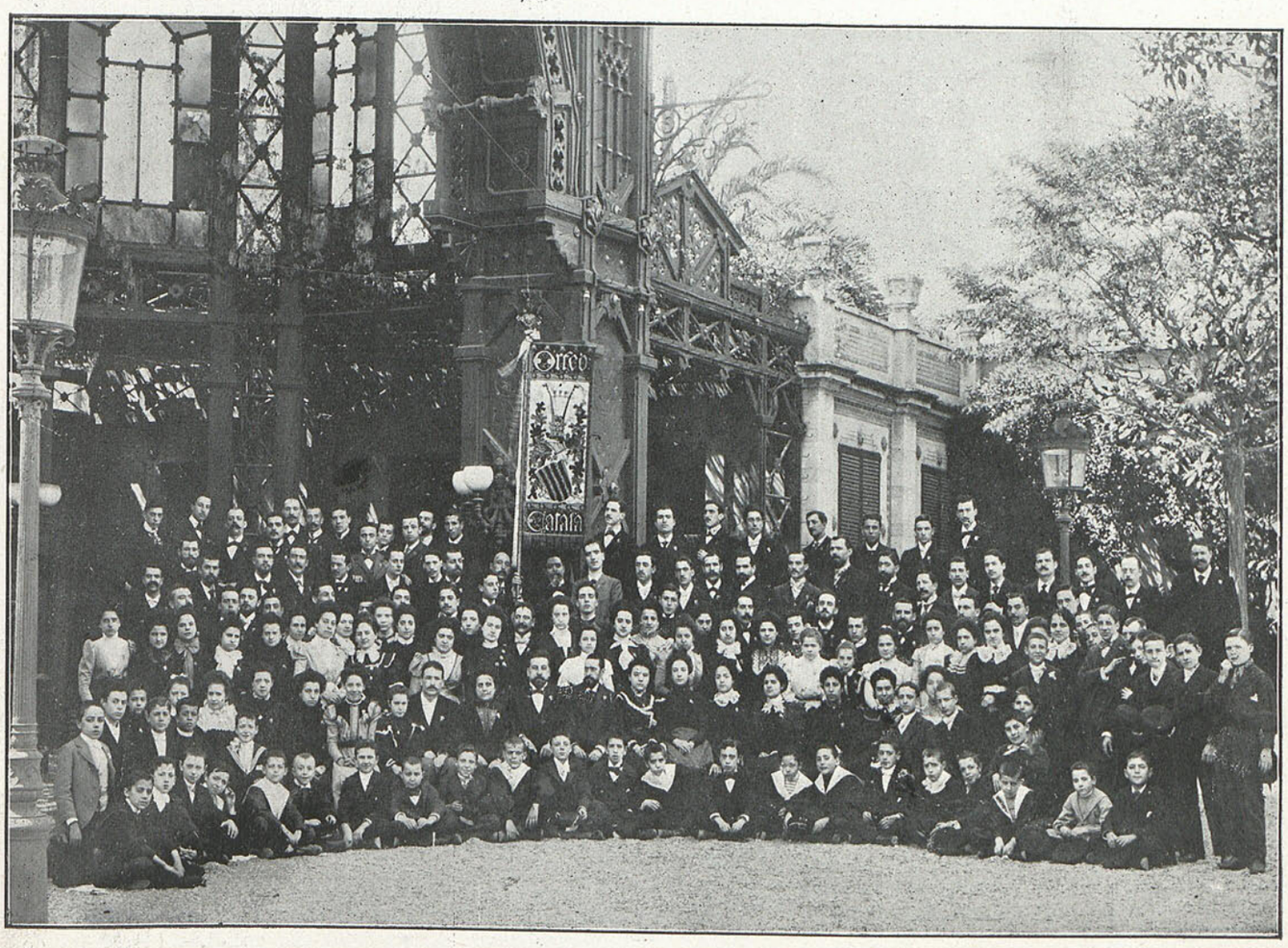
LA MÚSICA ILUSTRADA

Año II ✲ Hispano-Americana ✲ Núm. 9

DIRECTOR
AGUSTIN SALVANS

25 DE ABRIL DE 1899
Se publica los días 10 y 25 de cada mes

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.
BARCELONA



(Cliché de A. Esplugas.)

El «Orfeó Catalá»

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

EL «ORFEÓ CATALÁ»

Su historia y constitución actual.

Entre la fundación de las sociedades corales por Clavé y el «Orfeó Catalá», hay la misma diferencia que existe entre la larva y el insecto perfecto. El propósito de perfeccionar la obra del popular músico poeta, engendró, unos ocho años atrás, la agrupación coral que nos ocupa y que en este lapso de tiempo, sin otro abolengo que la fé y constancia de sus iniciadores y de su dirección artística, se ha conquistado envidiable renombre, llenando sin duda una de las más altas aspiraciones que para época posterior á la suya pudo tener el fundador de los coros populares en España.

Prueba reciente de ello es el brillante éxito que ha obtenido en Mataró (*), en esa bonita ciudad de la antigua costa Layetana que aun recuerda las suntuosidades del *oppidum* Yluro en los vestigios que encierra de la dominación romana en nuestra patria, mientras humean las chimeneas de sus fábricas, donde se reclutan millares de obreros, de esos mismos obreros que en sus primeros años han aprendido las frescas inspiraciones de Clavé y que con ellas mezclan sus alegrías y sus pesares. Así no es extraño que al oir la pulcritud y entusiasmo con que el «Orfeó» cantaba las canciones catalanas, alternadas con otras obras importantes de su repertorio, se promoviese verdadero entusiasmo, y que no ya una, sino todas las clases sociales, interrumpieran con sus aplausos y aclamaciones á tan eximia agrupación coral.

Nació esta en 15 de Septiembre de 1891. Fueron sus maestros fundadores el que todavía la dirije, D. Luís Millet, y don Amadeo Vives, secundados, en concepto de maestro de solfeo, por D. Jacinto Tort y Daniel.

El «Orfeó» vivía tan solo para el estudio en aquel entonces; y únicamente como obsequio á sus socios protectores, daba anualmente una audición. La primera *prova anyal*, que así se llamaba al concierto, tuvo efecto el día 31 de Julio de 1892 en el Palacio de Ciencias, cantándose, entre otras composiciones, un «Himne Catalá» de García Robles, las canciones populares «La filadora», «Los segadors» y «Los tres tambors», armonizadas por el sub-director del «Orfeó», el antedicho Sr. Vives, y «Coral» y «Juvenivola», del señor Millet.

En la segunda *prova*, efectuada en el mismo local en 6 de Junio de 1893, ya se cantaron, alternadas con las melodías catalanas, composiciones de Mozart, Mendelsshon y alguna de Grieg.

En el decurso de estos dos años, la asociación se había instalado en la calle de los Cambios; pero á raíz de este segundo concierto, que fué bastante celebrado, organizó otros *íntimos* para sus mismos socios. Esto motivó que se trasladara á un local más capaz de la calle de Dufort, del cual el orfeón guarda todavía grato recuerdo, pues en aquel entonces hizo una campaña difícil para instruirse y adelantar en el camino emprendido.

Desde 1895, ganó visiblemente en el terreno económico, debido á una sesión de música exclusivamente de Grieg que dió en el Ateneo Barcelonés el 22 de Febrero, organizada por el aventajado pianista D. Juan Gay; fué tan bueno el efecto que la misma produjo á los aficionados é inteligentes, que muchos de ellos entraron en el «Orfeó» en concepto de socios protectores.

La vida expansiva del «Orfeó» quedó ya iniciada desde luego. Aquel mismo año hizo una excursión á Masnou, villa natal del maestro Millet, y en el siguiente visitó Sabadell, Tarrasa y otras poblaciones importantes de Cataluña.

Justo es consignar que la venida de la Capilla Nacional rusa, concienzudamente dirigida por Mr. Slavianski, fué un descubrimiento para la estudiosa asociación de que tratamos. Entonces fijó ésta su atención en las excelentes voces blancas con que cantaba aquélla, y pudo convencerse de que para ejecutar cierta música es de todo punto necesario tener aquel elemento, por muchas dificultades que ofrezca su educación y disciplina.

Así, en Marzo del mismo año 1896 constituyó una sección de señoritas y otra de niños, que han servido y sirven no poco para aumentar el repertorio del orfeón.

Este tomó parte al lado de la Capilla rusa en un concierto cuyos productos se destinaron á la Junta de Damas. Para demostrar éstas su agradecimiento al «Orfeó», aprovecharon la circunstancia del proyecto de un pendón ó divisa que quería adoptar el mismo, ofreciendo gustosas contribuir á los prolijos trabajos de bordado que requería.

Entre los varios proyectos que para la *senyera* se presentaron, adoptose en Junta general el del arquitecto Sr. Gallisá. Elegante y rica es, por cierto, la obra, que presenta un tipo especial en su clase, sin parecerse á los pendones que suelen usar las sociedades corales ni á las banderas de gremio. Ella encarna en sí la idea de la agrupación que representa y de ella arrancan los estrechos vínculos que mantienen unidos y disciplinados á los coristas en las nobles lides del arte.

La bendición del quinto Misterio de Dolor, celebrada el 11 de Octubre de 1896, en el camino que en la incomparable sierra monserratina conduce á la milagrosa cueva de la *Moreneta*, dió motivo al «Orfeó» para tomar parte en la romería organizada por el Apostolado de la Oración, y á su vez el entonces Obispo de Vich, Dr. D. José Morgades, bendijo solemnemente el precioso estandarte, al que apadrinaron el eximio Sr. D. Eusebio Güell y su bella hija Isabel. El acto fué conmovedor, y al mismo correspondió el selecto coro postrándose ante el trono de la Virgen y prorrumpiendo con los gozos á la Divina Señora compuestos por Brudieu en el siglo XVI.

En la Basílica de Montserrat cantó también aquellos días la Misa de Victoria «O quam glorium es regnum», y estrenó también el «Himne al Apostolat», del citado maestro Vives.

Expedición tan poética y profundamente religiosa al mismo tiempo, animó al orfeón á cultivar con ahinco la música sacra, trabajando tan decididamente en su nuevo empeño que, en 4 de Abril del siguiente año 1897, llamó la atención por haber dado un notable concierto de música exclusivamente religiosa, en cuyo programa figuraban los polifonistas clásicos más eminentes así españoles como extranjeros.

En la pasada Cuaresma obtuvo también otro gran éxito en un concierto análogo dado, como el anterior, en el teatro Lírico y en el cual estaban representados en primer lugar el canto gregoriano en su genuina forma, la escuela flamenca francesa-italiana, Pallestrina y la escuela española del siglo XVI.

No ha cesado nunca el «Orfeó» en el estudio y repaso de su vasto repertorio, y ha procurado siempre difundir la música, tanto la popular catalana como la de otros géneros, por todos cuantos medios se le han presentado.

Mas una página de su historia atestigua especialmente el alto prestigio que en Niza, allí donde no era conocida nuestra música, supo conquistar para ella, al paso que sufría la ruda prueba del combate en un importante concurso de orfeones.

El 21 de Noviembre del citado año 1897, tuvo efecto el ejercicio de lectura á primera vista para todos los orfeones concurrentes. Para el mismo escogióse un solfeo doble fuga y coral á cuatro voces. El «Orfeó Catalá» leyó el trabajo con un aplomo extraordinario, así en la tonalidad como en la reproducción de sus intrincados diseños, alcanzando una ovación espontánea. Al siguiente día en «Los Pescadors» de Clavé, pieza elegida por el Orfeó en el concurso de honor, obtuvo también un grande éxito.

Por unanimidad se otorgó al coro catalán el primer premio medalla de oro en el ejercicio de lectura á vista; una medalla *vermeil* y 1.000 francos, como segundo premio, en el concurso de ejecución, que tuvo efecto el mismo día que el ejercicio anterior; y otra medalla igual, como á tercer premio en el concurso de honor.

(*) La expedición del «Orfeó» á Mataró, débese á la iniciativa del *Mestre en Gay Saber* D. Terencio Thós y Codina.

Biblioteca Nacional de España

Acto que recuerdan con fruición los orfeonistas catalanes, fué el *Gran defilée d' honneur* de los 174 orfeones que asistieron al concurso, en la Avenue de la Gare, durante el cual se confundieron los sones de las *fanfares* y *harmonies* con los vítores y aplausos del público.

Barcelona hizo un recibimiento afectuosísimo al «Orfeó», que revistió carácter oficial; y al cabo de pocos días dedicó aquél un concierto al Excmo. Ayuntamiento en prueba de gratitud al pueblo barcelonés, al mismo tiempo que con tal sesión se trataba de resarcir de los extraordinarios gastos ocasionados por la expedición á Niza.

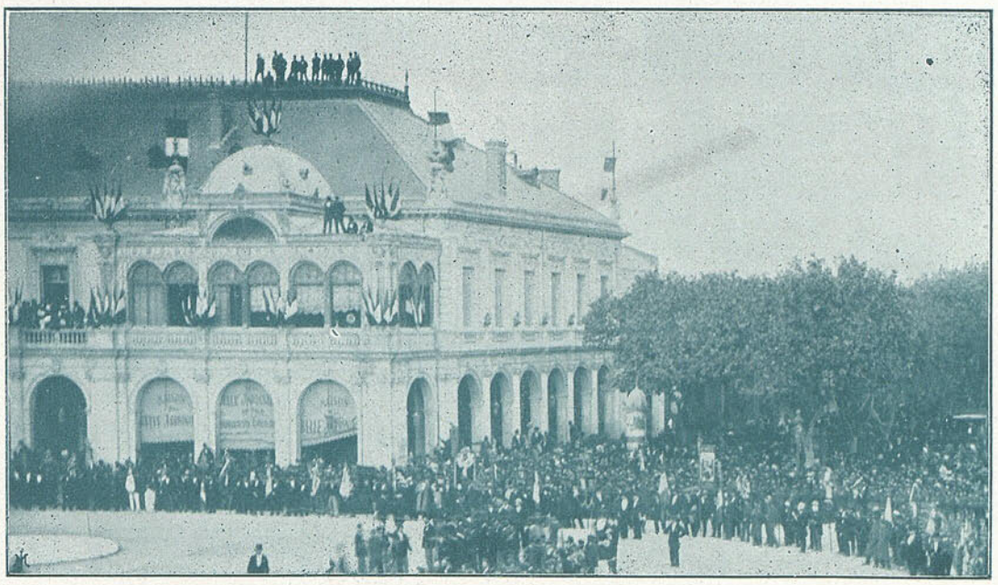
En el pasado año de 1898, organizó dos conciertos en obsequio á los socios protectores y tomó parte en la ejecución del Requiem de Berlioz, además de haber hecho algunas excursiones artísticas. En 22 de Enero último, alcanzó un señalado triunfo en una sesión dada en el teatro Lírico, en la cual se estrenaron las difíciles composiciones «¡Oh, quin bon eco!», de Roland de Lassus, y «L' aucellada», de Janequin, composiciones ambas que solo pueden reproducirse airosamente á costa de un estudio constante y bien dirigido.

El «Orfeó» tiene actualmente su domicilio en la plaza de San Justo. La masa consta de 180 coristas, distribuidos en 50 señoritas, 50 niños y 80 hombres. Además del maestro D. Luís Millet, director del «Orfeó», el sub-director D. José Comella y los profesores de canto y solfeo, respectivamente D.ª Emereciana Werle y D. Juan Salvat, forman también su dirección artística.

La Junta directiva se compone del Presidente (D. Juan Millet), Vice-presidente (D. Pedro Pagés), Secretario (D. Federico Viñas), Sub-secretario (D. Manuel Soler), Tesorero (D. Tomás Millet), Bibliotecario (D. Antonio Roca), Contador (D. Juan Bta. Pons), Conservador (D. José Monlleó) y de los Vocales Sres. Serrá, Xifré y Capella.

El celo de la Junta, como el de la dirección artística, se revelan en las varias iniciativas que con frecuencia surgen en la institución que nos ha ocupado y en la rigurosa disciplina y en las sanas tendencias que claramente se descubren en todos sus actos. Esto hace presumir que el »Orfeó» no cejará en su laudable empresa, para la cual es ya un poderoso estímulo el camino que lleva recorrido.

J. BORRÁS DE PALAU.



Niza. Reunión de los 174 Orfeones, en la Avenue de la Gare.

UNA ANÉCDOTA

Cuando el autor de *Ascanio* se hallaba en Canarias el invierno de 1890, residiendo en la ciudad de las Palmas, funcionaba en aquel teatro una regular compañía de ópera italiana, en la cual figuraba el barítono catalán Sr. Pipó-Conti, artista de excelentes facultades y de talento nada común.

Oyóle Saint-Saëns, y desde los primeros instantes quedó prendado de la voz y del estilo del cantante, con el cual trabó íntima y franca amistad, absteniéndose, no obstante, de revelarle su verdadero nombre, porque pretendía permanecer de riguroso incógnito alejado de aquel inmenso París, en donde cundía en aquel entonces la alarmante voz de la *desaparición* del maestro.

El ilustre compositor paseaba diariamente con el señor Pipó-Conti, y en el Hotel dedicábanse entrambos á cantar y tocar el piano.

Saint-Saëns ejecutaba, como él solo sabe hacerlo, las más escogidas piezas de Chopin, Beethoven y de otros clásicos, y Pipó, embelesado, solía decirle. —¡Es una lástima que no se dedique V. á la música!

A lo cual contestaba el ilustre compositor, fingiendo su personalidad:

—No soy más que un mero aficionado, un pobre comisionista de vinos á quien no le conviene abandonar su trabajo.

Cierto día pidió el maestro al barítono le facilitara una poesía de su agrado, y á las dos horas de habérsela dado recibió Pipó un papel de música, en cuya portada se leían las siguientes palabras:

«Romanza escrita para D. Luis Pipó-Conti.—Camilo Saint-Saëns.—Las Palmas, abril de 1890.»

El artista, loco de entusiasmo, corrió al cuarto del autor de la nueva obra, le abrazó con efusión é inmediatamente se puso á estudiar la romanza bajo la dirección del maestro.

Al siguiente día cantóla Pipó en el teatro de una manera deliciosa y con gran lujo de facultades, alcanzando un triunfo por todo extremo ruidoso y entusiasta.

Desde aquel entonces corrió la noticia por todo el mundo del feliz *hallazgo* del autor de *Sanson et Dalila*.

Biblioteca Nacional de España

La Música Ilustrada

Federico Alfonso

Nació en la ciudad del Turia el 24 de Febrero de 1879, contando ahora 20 años de edad.

Muy niño aun demostró su afición á la música ingresando en la escuela municipal de aquella ciudad que dirigía don Eduardo Senis.

A los nueve años empezaba las lecciones de piano, revelándose ya un artista en el modo de sentir y expresar los estudios preliminares.

A fines de 1893, se trasladó el joven Alfonso á esta ciudad,

ingresando en el conservatorio del Liceo Barcelonés de Isabel II, con matrícula de tercer año de piano, y primero de Teoría Musical.

Dos años después se matriculó en la clase de Armonía y Composición, siendo su profesor el insigne maestro D. Antonio Nicolau y en el siguiente año en las clases de Contrapunto y Fuga, del maestro D. Eusebio Daniel estudiando también con dicho profesor el órgano.

Obtuvo siempre los primeros premios y diplomas de sobresaliente en todos los cursos.

A los 17 años le fué otorgado el título de *Profesor de Música* y á los 18 el de Profesor de piano en ambos con calificaciones de sobresaliente.

A pesar de su corta edad sus composiciones son muchas y variada. Entre ellas citaremos: *Duerme, Raggio di luna, Idili, Mis amores, Aubada, La canzone di Maggio, Soledad.* Esta última es la que regalamos á nuestros favorecedores en el presente número. Todas ellas son para canto y piano.

Tiene, además, composiciones para cuerda, para piano, para orquesta, para violín y piano, etc.

Al publicar en nuestras páginas el retrato del joven maestro Federico Alfonso nos sentimos enorgullecidos y no podemos menos de alentarle en su carrera del divino arte, deseándole inmensos lauros, larga vida y brillante porvenir.

BIBLIOGRAFÍA

El reputado profesor de canto D. Francisco Turell ha tenido la amabilidad de dedicarnos un ejemplar de su notable obra «Método de Canto» que acaba de editar.

Quisiéramos disponer de todo el mucho espacio que merece obra de tal importancia pero debemos concretar nuestro trabajo á la agradable impresión que nos ha producido el citado Método.

Empieza el libro con un preliminar, en donde aparecen las opiniones favorables, emitidas por maestros tan acreditados como los Sres. García Robles, Vidiella, Sánchez Gavagnach, Candi Costa y Nogueras, Marraco, Frigola y Goberna, los cuales recomiendan con frases laudatorias la obra del Mtro. Turell.

La Escuela de Música de Zaragoza ha adoptado este Método como obra de texto.

Antes de entrar el Sr. Turell en los ejercicios de canto ha puesto en el libro que nos ocupa un pequeño Prólogo y un detenido estudio sobre «La voz» y el modo que debe emitirse, trabajo que demuestra en su autor largos y aprovechados años de práctica.

La obra sin ser extensa es de suma utilidad. Resume el señor Sr. Turell su trabajo en 39 ejercicios destinados exclusivamente á la emisión de la voz.

El libro está bien presentado, con magnífico papel y buena impresión. salido de la tan acreditada imprenta de los Sres. Tobella y Costa. Precio de la la obra 5 pesetas.

Ha visitado nuestra redacción el importante boletín mensual titulado «La música religiosa en España» órgano de la Asociación fundada por el Excmo. Sr. D. José María de Cos, Arzobispo-Obispo de Madrid Alcalá para la reforma de la música en el templo. El ilustre musicólogo D. Felipe Pedrell director de este boletín reune en el mismo distintos trabajos críticos encaminados á su noble objeto; alternándolos con una completa información del movimiento reformador del repertorio sagrado en España y en el extranjero. Gustosos establecemos el cambio.

Una importante publicación musical acaba de ver la luz en Londres, titúlase «The Year's music, 1899». (4.º año de la publicación). Precio: 3'15 francos.

Forma un elegante volúmen, de 400 páginas, magníficamente impreso conteniendo los datos y sucesos más importantes en el arte musical acaecidos durante el año 1898 99: publica además en el texto varios retratos de maestros compositores y directores de orquesta.

Casa editorial de J. S. Virtue et C.º, Ld., 26, Yvy Lane, *London*. E. C.

Los sucesores de A. Bosch, de esta capital, nos han mandado el «Calendari del pagés», para el año 1899, publicado por el Instituto Agrícola Catalá, de San Isidro. Este importante almanaque escrito en catalán, y que corresponde al año 44 de su publicación, contiene artículos referentes á agricultura, inspiradas poesías y trabajos literarios de reputados publicistas. A más, nos han mandado «L' Amich dels pagesos calendari per l' any 1899» que lleva cinco años de existencia, y el «Calendario del Ermitaño», el más popular en España.

Como regalo á nuestros estimados abonados publicamos hoy en el ALBUM MUSICAL, una inspirada melodía, para canto y piano, poesía de Balart y música del joven compositor valenciano D. Federico Alfonso, titulada

SOLEDAD

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

En la Sorbona

Arturo Pougin da actualmente en la Sorbona de París, un curso de historia de la música, cuyas lecciones revisten el carácter de verdaderas academias prácticas. En una de ellas demostró la prioridad de la ópera italiana en la historia, trazando un paralelo entre ella y la alemana en el siglo XVII. Probó además el estado de adelanto en que se encontraba la música dramática italiana en la misma época de Gluk, recordando á Taetta, Galuppi, Jomelli, Sarti, Gomelli, Paisiello y Cimarosa, y algún otro autor de aquel entonces.

En nuestra ciudad se dieron á conocer hace pocos años, por dos distintas compañías de segundo orden que actuaron respectivamente en los teatros Principal y Lírico, las dos mejores obras de Paissiello y Cimarosa, *Il barbiere di Siviglia* é *Il matrimonio segreto*.

La primera, escrita sobre la preciosa obra cómica de Baumarchais, si no tiene la chispeante gracia ni la robustez de la famosa ópera de Rossini, es no obstante muy delicada y tiene fragmentos magistralmente tratados.

Il matrimonio segreto gustó también por su definido sabor cómico y la rica factura de su armonización é instrumentación.

Precisamente la obra fué puesta en escena la misma temporada que el *Alceste*, de Gluck, pudiendo apreciar el público á un tiempo, el estado de progreso en que se encontraba la ópera en Alemania y en Italia.

Justo es recordar que las dos partituras obtuvieron muy buen éxito bajo la dirección del maestro Bimboni.

M. Pougin glosa hábilmente sus lecciones acompañándolas con la reproducción de algunos fragmentos de la música que explica, para lo cual cuenta ya con algunos discretos cantantes, muy bien iniciados en el género y en el peculiar estilo que sirve de objeto á las lecciones.

Ensayo histórico sobre la música sueca

I

La naturaleza silenciosa y melancólica que predomina en el paisaje sueco, ha contribuído poderosamente á dar una nota de vaguedad y misterio al espíritu y al carácter del país.

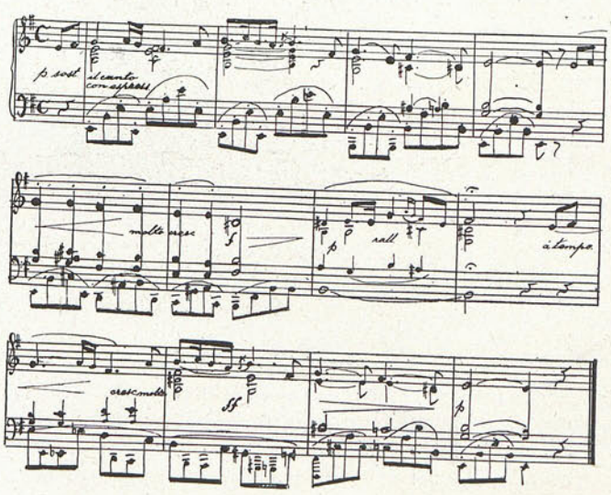
Fiel reflejo de ello, son las lindas coplas populares *folkvisor*, en que la música sueca es tan pródiga y que constituyen su manifestación más expontánea.

La mitología antigua daba el sujeto más adecuado para el desarrollo y la florescencia de la poesía y música lírica, y los primeros poetas y cantores celebraban las hazañas de dioses y héroes, formando una clasedistinta, los bardos, y hasta tuvieron su propio representante entre los dioses, Brage.

La extensión del cristianismo al fin del siglo VIII adormeció el genio guerrero é introdujo costumbres más suaves, alterando el antiguo canto de los bardos y llegando paulatinamente á transformarlo en los citados *folkvisor*, que todavía viven en los labios del pueblo.

La música sacra, que había empezado á ser cultivada á la sombra de la Iglesia católica, decayó visiblemente cuando empezó á dominar el protestantismo en el siglo XV. En cambio, la música profana adquiría notable desarrollo en la corte y entre las sociedades más distinguidas que, tomando el ejemplo de las cortes extranjeras, hallaban mucho placer en los bailes dramáticos líricos tan de moda en el siglo XVI. El nuevo estilo «la dramma per música», que desde Italia había conquistado toda la Europa tan rápidamente, fué conocido en Suecia por compañías de ópera importadas de la Francia, y cuando el rey Gustavo III subió al trono en 1771, fué su primer pensamiento fundar una ópera sueca nacional, modelada según la ópera francesa, lo que pudo realizar después de dos años de trabajo. También la academia de música en Estocolmo, que fué organizada el mismo año que Gustavo III subió al trono, tiene que agradecerle su existencia. Ilustres músicos fueron llamados del extranjero, como el maestro Naumann de Dresden y el afamado Abbé Vogler. Con la inauguración de la primera ópera sueca el año 1782, hallaba el arte lírico-dramático una sólida base y en esta nueva escena se podían entonces dar las obras inmortales de Gluck, dignamente ejecutadas, y nuevos impulsos al arte musical sueco. Mucho tiempo no podía Gustavo III gozar de su obra, porque la bala de un asesino cortó su carrera luminosa en 1792, en un baile de máscaras en la misma escena, que él había creado.

Al principio de este siglo empezaba el gusto francés á significarse por el romanticismo, floreciente entonces en Alemania, por lo cual el interés para la antigua música popular fué despertándose. Muchos de esos hermosos cantos fueron coleccionados y publicados por el poeta historiador é ilustrado músico Geijer. La copla siguiente da un ejemplo característico de una *folkvisa*.



El sentimiento poético y la expresión melancólica, que generalmente caracterizan la *folkvisa* sueca, se reflejan también en las romanzas modernas de compositores como Lindblad, Josephson y Söderman, que ya han fallecido y entre los cuales el último ha dejado también varias obras instrumentales, y entre ellas su Misa católica, Tannhäuser-balada y su coro «Una boda campestre». Entre los vivientes compositores de cantos se nota Wennerberg, que se ha hecho popular con sus duettos, «Gluntarne» y sus bonitos coros, de los cuales «Hör oss, Svea» es el más célebre. Un romancero, que casi se puede comparar con Schumann en profundidad y sentimiento, es Emile Sjögren, que es en su género el primero de los compositores suecos de nuestros días.

OLALLO MORALES.
Estocolmo.

(Concluirá).

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

SIFREDO

(CONTINUACION)

Mimo, en prueba de lo que dice le presenta la espada rota que Sigelinda lleva consigo y que le entregó antes de morir.

Replica Sifredo que aquella es la espada que él ha de blandir y que quiere que se la componga en aquel mismo día, pues ansía salir del buque, entrar en el mundo y jamás volver. Váse repitiendo sus amenazas al enano si no le obedece.

Escena 2.ª *Mimo y un viajero, (Wotan).*—Mimo se desespera, en la seguridad de que no podrá soldar la espada y se deja caer en su banquillo. Preséntase Wotan con manto azul obscuro, lanza en vez de bastón, y sombrero de anchas alas, muy inclinado hacia el ojo tuerto. Dice que es un viajero y pide hospitalidad. Mimo se la niega, pero él se sienta y en el diálogo que entabla, apuesta la cabeza á que contestará á las tres preguntas que quiera dirigirle Mimo.

Mimo.—¿Qué especie vive en las profundidades de la tierra?

Viajero.—En las profundidades de la tierra viven los nibelungos, cuya patria es Nibelheim. Son negros. Alberto fué un tiempo su soberano y como subyugaba á su activo pueblo con el mágico poder de un misterioso anillo, amontonó riquísimos tesoros que debían darle la dominación del mundo.

Mimo.—¿Qué especie descansa sobre la corteza terrestre?

Viajero.—La generación de los gigantes que tienen por patria á Riesenheim. Los gigantes Falsot y Fafner envidiaron el poder del nibelungo Alberto y apoderáronse del cuantioso tesoro y del anillo. Por estos se encendió cruda guerra entre los dos hermanos; sucumbió Falsot y Fafner guarda hoy el tesoro.

Viajero.—Solo aquel que no sepa lo que es miedo...

Mimo.—¿Qué especie habita la región de las nubes?

Viajero.—En las regiones de las nubes viven los dioses. Su morada es la Walhalla: son seres de luz, á quienes rige Wotan. Este se hizo una lanza de la sagrada rama del fresno del mundo; el tronco se seca, mas la lanza nunca se pudre y con su punta domina el mundo Wotan, el cual escribió en el asta fórmulas misteriosas. El que posée esta lanza es dueño del mundo: por eso ante Wotan se inclinó el ejército de los nibelungos y la raza de los gigantes acató sus consejos. Todos obedecen para siempre al poderoso señor de la lanza.

Mimo confiesa que ha contestado bien y le invita á marcharse; pero el viajero replica que ahora vá á hacerle él otras tres preguntas y que, sino contesta bien, será suya la cabeza del enano.

Viajero.—¿Cuál es la generación que Wotan trata peor y que, sin embargo, es para él la más querida?

Mimo.—La de los Welsas, de quienes descendían Segismundo y Sigelinda, que engendraron á Sifredo, el más vigoroso entre los de su raza y al cual guarda un sabio nibelungo para que, combatiendo con Fafner conquiste el mágico anillo.

Viajero.—¿Qué espada ha de blandir Sifredo para matar á Fafner?

Mimo.—No puede ser sino la *nothung*, que Wotan clavó en un fresno, destinándola á quien de allí la arrancase, empresa que intentaron en vano los héroes más fuertes. Sólo el valiente Segismundo pudo conseguirlo, y con ella combatió hasta que la hizo pedazos la lanza de Wotan. Un hábil herrero guarda los trozos, pues sabe que únicamente con la espada de Wotan, Sifredo, niño sencillo y osado, podrá vencer al fiero dragón.

Viajero.—¿Quién forjará la espada con los pedazos de nothung?

Mimo no puede contestar á esta pregunta, pues dice que no sabe componer la espada y que nadie puede hacerlo sino lo hace él.

Viajero.—Sólo aquel que no sepa lo que es miedo forjará de nuevo á nothung. Has perdido tu cabeza; la cederé á quien nunca haya conocido el temor. Váse.

Escena 3.ª *Mimo, Sifredo.*—Entra éste preguntando por la espada. El enano contesta con evasivas y, á la vez, recordando la amenaza del viajero y sabiendo que el jóven nunca conoció el miedo, trata en vano de infundírselo, temeroso de que sea él quien le dé muerte. Sifredo insiste en sus preguntas, obligando á Mimo á reconocer su impotencia para componer la espada. Entonces se pone él mismo al yunque, pulveriza los trozos de nothung y los funde de nuevo, mientras el enano manifiesta su propósito de envenenarle con una bebida ponzoñosa luego que haya conquistado el anillo mágico.

Sifredo que ha rehecho la espada, la prueba contra el yunque y parte este de arriba abajo. El asombro hace caer al suelo á Mimo, y el joven, en el colmo de la alegría, levanta la espada en ademán de triunfo.

Así termina el acto primero, modelo de exposición, ya que, no solo presenta los principales personajes é indica en qué vá á consistir el nudo de la obra sino que, según hemos visto, impone al espectador en los antecedentes necesarios para la mejor comprensión de lo que ha de seguir, tomándolos de los argumentos de las dos anteriores partes de la tetralogía. Y es que en los libretos de Wagner como en su música, el estudio concienzudo, el conocimiento completo de las condiciones que todas y cada una de las partes han de reunir, hállase al mismo nivel de la inspiración y de la poesía y grandiosidad del conjunto.

EDUARDO BLASCO.

(Se continuará.)

Biblioteca Nacional de España

LONDONESAS

—Acaba de formarse en Londres una gran compañía de ópera nacional, que ha inaugurado las funciones de esta temporada en el Teatro del Príncipe de Gales, con la ópera de Wagner *Tannhäuser*. Entre las demás obras que la compañía se propone poner en escena, se cuentan *Faust, Mariana, Cavallería Rusticana, I Pagliacci, Il Trovatori*, y la obra inglesa *The Lily of Killarney*. Por primera vez se ven reunidos en ella artistas tan queridos del público londonense como las Srtas. Titiens, Esty, Ormerod y Pussell, y los Sres. Ludwig, Alec Marsh y Hedmondt. Dicha compañía puede considerarse como el primer resultado práctico de las ideas vertidas en las últimas conferencias celebradas en Plymouth por la Sociedad de Músicos, á principios de año, de que ya tienen conocimiento nuestros lectores, y en las cuales se abogaba, entre otras mejoras, para la formación de agrupaciones donde hallasen cabida la música y los músicos ingleses. Si el éxito corresponde á lo que las primeras representaciones prometen, no hay duda que la compañía prosperará, y que la idea nacional que se pretende desarrollar habrá empezado con buen pié. Lo que ahora falta es que el empresario que ha tenido la idea y la habilidad de reunir en un sólo escenario tantas estrellas musicales, tenga también la suerte de conservarlas.

—La Real Sociedad Coral ha dado un gran concierto á la memoria de Wagner, en el cual se ha cantado «La Cena de los Apóstoles», que el inmortal maestro compuso en 1843, cuando tan sólo contaba trece años.

—La Sociedad de aficionados á la música orquestal, que celebra sus conciertos en el Instituto Imperial de Londres, ha dado su cuarto Concierto hajo la dirección del conocido director Randegger. El programa atrajo al edificio una numerosa concurrencia, pues anunciaba una nueva overtura, *In May* (En Mayo), original de Garnet Wolseley Cox, aparte de la *Serenata Italiana*. de Valle de Paz, la overtura *Masaniello*, de Auber, el Minuetto y la Gavota de la *Manón*, de Massenet, y algunas otras piezas, una de ellas el Concierto de piano en *la* menor (Op. 16) de Grieg, que ejecutó Mr. G. Aldo Randegger, quien hacía su primera aparición en Inglaterra. La Orquesta de Salón de Viena, dirigida por Carlos Heubert, amenizó los entreactos de la función, dando al final de ella una audición de sus piezas favoritas.

—El Club de la Prensa ha cerrado los conciertos de la temporada con un Smoking Concert. Estos conciertos son muy favorecidos en Londres, puesto que en ellos no sólo se permite fumar, sino beber, y el concurrente puede oir la música como la oiría de sobremesa en el comedor de su casa. Es una idea que no entrará en la imaginación de aquellas personas entusiastas que no conciben el arte asociado más que al arte, pero reina en ellos un orden, un silencio y un justo sentimiento de apreciación que hace creer que lo accidental no ahoga lo esencial de esos conciertos.

—Dohnányi continúa sus conciertos de piano en los Saturdey Popular Concerts, en donde últimamente ha ejecutado un Quinteto en *do* menor y un Pasacalle originales, especialmente el Quinteto, que en su segunda audición ha podido ser mejor apreciado, y ha puesto de relieve las cualidades de compositor que el célebre pianista tiene.

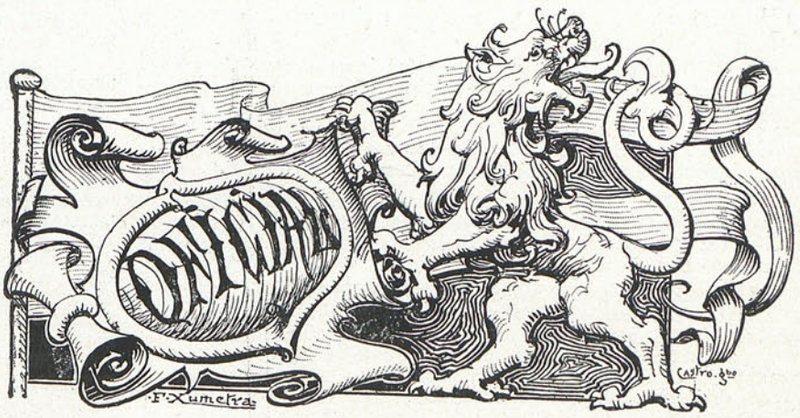
—Los periódicos de Londres califican de verdadero acontecimiento musical el Concierto de piano que M. De Greef dió últimamente en el St. James's Hall, y reconocen en el ejecutante á un pianista de excepcionales méritos. Esta apreciación parece tanto más sincera y justa cuanto que de algún tiempo á esta parte se venían lamentando de la monotonía de los Conciertos de piano, en que parece que los ejecutantes, personas de indisputable mérito, no pasaban, salvas raras excepciones, de esa línea que separa al mérito del genio. En de Greef reconocen, pues, al genio que ha salvado la barrera, como así lo ha dado á entender en la ejecución de las piezas que escogió para presentarse ante un público acostumbrado á Paderewsky y otros de quienes hay más ó menos reciente memoria. El *Scherzo* en *si* menor de Chopin, Op. 20, lo ejecutó De Greef á maravilla, interpretando de modo tal la poesía y la pasión que encierra, que por ello solo se conquistó desde luego el concepto de pianista entre los más famosos. Beethoven formó asimismo parte de su programa, y Grieg y Liszt, con su brillante *Tarantella*. En general, parece que De Greef reune un dominio sorprendente de la técnica, una pulsación suavísima y un refinamiento especial para todo lo que son delicadezas de expresión, pudiendo á la vez «rugir con la rabia del león y arrullar con la dulzura de la tórtola».

—Se ha dado en el Palacio arzobispal de Westminster, con el competente permiso del Cardenal Vaughan, un Concierto por la Sociedad Católica de Auxilios á los Presos, en el cual tomaron parte gratuitamente las Sras. Denza, De St. André y Luciani, así como los Sres. Wolff, Caprile, Alec Marsh, Isham y otros.

Dejo el relato del Concierto por el Cuarteto de cuerda de Berlín dirigido por Joachim, así como de la aparición de la pianista Madame Frickenhaus, y otras novedades musicales, para la carta del próximo.

FERNANDO DE ARTEAGA Y PEREIRA.

Oxford, Abril de 1899.



—Según indicios de buen origen, pronto se publicará la convocatoria para la provisión de la plaza de organista de la parroquial iglesia de Santa María del Mar de esta ciudad, todavía vacante por fallecimiento del conocido organista D. Primitivo Pardás y que hoy ocupa interinamente el apreciable artista señor Comella.

Esta provisión será probablemente temporal, á diferencia de lo que hasta aquí se había acostumbrado en la propia iglesia y la forma para hacerla efectiva será la de concurso en vez de la de oposición.

—El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica un decreto autorizando nuevamente el ingreso en el ascenso á los músicos de regimiento.

Dicho ingreso se suspendió en Septiembre último.

—Existiendo en la sección de música del regimiento infantería de San Quintín seis plazas vacantes de músico de tercera clase, correspondientes á dos saxofones, un cornetín, un bajo, un flautín y un oboe, y debiendo verificarse los exámenes para cubrirlas el día 29 del corriente en el cuartel de infantería en Manresa, los aspirantes á ocuparlas podrán dirigir sus solicitudes al coronel del mismo, antes del día 24 del presente.

—En Trento se anuncia otro concurso para proveer la plaza de cornetin solista en *si bemol*, con el estipendio de 1,330 liras. V anexa á la misma la enseñanza del fliscorno, cornetín y tromba.

Biblioteca Nacional de España

En Berlin ha sido muy aplaudido el violinista polaco. R. Poselt, que ha dado últimamente un concierto en la «Romicher Hoff». La prensa berlinesa dedica grandes elogios al joven *virtuoso*, por la manera magistral como ha interpretado el «Concierto» de Max Bruch, las «Tziganes» de Nachez y un «Preludio» de Bach.

—En Niza ha obtenido gran éxito la joven pianista Berthe Ninck, la cual ha interpretado perfectamente en un concierto diferentes composiciones de Beethoven, Liszt y de otros autores modernos.

—M. Felix Weingaertner, el *capell meister* alemán acaba de dirigir los famosos «Conciertos Ysave» en la capital de Bélgica. En el último celebrado hizo oir M. Weingaertner su poema sinfónico el «Roi Lear» inspirado en la tragedia de Shakespeare.

—El célebre maestro R. Straus ha dirigido en el «Freitag concert» de Francfort, la primera audición de su última obra «Ein Heldenleben», «La vida de un heroe», habiendo obtenido un éxito franco. No obstante, opinan los inteligentes que la citada composición del maestro Straus, no llega á poseer la originalidad que caracteriza su poema «Don Quijote», obra que también se ejecutó en el citado concierto.

—En la propia ciudad de Francfort, dióse en la Opera, una audición del oratorio del abate Perosi. «La Resurrección de Lázaro» y según se desprende de la prensa de aquella ciudad la obra no gustó tanto como era de esperar.

—La «Cavalgada» de la ópera «Walkyria», cuya obra del inmortal Wagner se está representando con éxito en el Teatro de la Moneda, de Bruselas, se ha puesto en escena muy diferente de lo que se hace en nuestro Gran Teatro del Liceo.

En vez del cinematógrafo que aquí se usa para representar el paso por los aires de las walkyrias, montadas en sus briosos corceles, se representa allí por un sistema ingenioso de montañas rusas, sobre las cuales pasan los caballos de madera, bien confeccionados.

La representación de «La Walkyria» en la Moneda ha sido un exitazo.

—«Mesalina», ópera del maestro Y. de Lara acaba de estrenarse en Monte-Carlo, cantada por Mme. Heglon, el tenor Tamagno y Bouvet.

—Dom Perosi durante su reciente estancia en París, fué muy agasajado por el maestro Galloti, cuya ópera «Anton» se estrenará probablemente en la Scala de Milan. En pequeño *comité* dió á conocer este compositor algunos fragmentos de su ópera en presencia del joven presbítero italiano, quien á su vez tocó al piano varios trozos del nuevo oratorio «Natale» que aún no tiene terminado.

—Procedente de Lisboa, en cuyo Teatro Real de San Carlos ha cantado con éxito inmenso, se encuentra en esta ciudad la celebrada artista catalana D.ª Carmen Bonaplata, esposa del distinguido maestro D. Lorenzo Bau.

—Los últimos días del pasado Marzo el «Orfeó Canigó» dedicó un concierto al Círculo de la izquierda del Ensanche, al que asistió numerosa concurrencia. En el programa figuraban varias composiciones catalanas, algunas populares, armonizadas por el maestro Candi y el director de la propia Asociación coral señor Quintana y otras originales de aquel distinguido compositor. Se cantaron además composiciones de autores extranjeros. Alternaron con los números á coro, otros de cuarteto de cuerda y de piano, cuya ejecución estuvo confiada á varios artistas. El público aplaudió á estos y especialmente al nombrado Orfeón, que interpretó con mucho acierto las aludidas obras.

—Sumamente concurrida estuvo la Sala Estela la noche del día 15 del corriente con motivo de darse un concierto por el Orfeón de jóvenes vascos residentes en nuestra ciudad. Los orfeonistas demostraron su entusiasmo y pericia en la laudable tarea que se han impuesto al dedicar sus ocios á la música popular vascuence, tan simpática en sus ritmas y tan bien hermanada con el idioma euskaro.

El modo como todos los cantores, pertenecientes muchos de ellos á distinguidas familias interpretaron los números del programa fué digna de los aplausos que les dispensó la concurrencia. En la pequeña masa de aficionados hay cohesión y vigor destacando tambien en ella algunas apreciables voces.

Un arreglo de una conocida melodía popular sueca, cantada como los «zortzicos» en la lengua característica de las Provincias, gustó especialmente por la finura con que fué ejecutada.

Dos aplaudidos artistas el barítono Tabuyo y el violinista Ibarguren compartieron con el orfeón los aplausos del público.

El primero hizo alarde de su hermosa voz en distintas piezas y especialmente en una romanza de «Il Re di Lahore» de Massenet. El Sr. Ibarguren hizo las delicias del concurso por el sentimiento y pulcritud con que tocó las más variadas composiciones de su repertorio, incluso algunos «zortzicos». Terminó la velada con el Guernikako» arbola» que oyeron de pié todos los concurrentes, prodigando grandes aplausos y aclamaciones á los entusiastas orfeonistas vascongados.

—El concierto CV de la «Asociación Musical» dado el día 16 del corriente en la Sala Estela estuvo bastante concurrido. Además del cuarteto en «fa» mayor de Schumann que ejecutaron con acierto los Sres. Sánchez, Torelló, Galvez y Castro, se estrenó un quinteto del compositor ruso Richard Metadorff.

Esta obra sin tender á la solidez y perfeccionado desarrollo de las de otras congéneres á que el público está más acostumbrado, es digna de tenerse en cuenta por sus francos motivos y por la brillantez de alguno de sus tiempos. El último basado en un tema ruso se recomienda en este sentido, aparte de que el «adagio sostemutto» reviste una forma melódica, severa y de mucho colorido.

Este quinteto fué de todos modos muy aplaudido y lo ejecutaron además de los nombrados artistas el inteligente pianista señor Pellicer.

—Galantemente invitados por los Sres. Rosillo y Baró, tuvimos el gusto de asistir á la inauguración del hermoso local que acaba de montar en la calle de Pelayo la Sociedad Artístico-Fonográfica.

Como pretendemos ocuparnos extensamente de la grande utilidad que para el arte musical viene destinado el fonógrafo, solo nos concretamos hoy reseñando á grandes rasgos la expléndida fiesta con que los señores Directores de la mencionada Sociedad, obsequiaron á la prensa en dicha inauguración.

Estaba allí la «estrella» Huguet el tenor «Constantí» y el barítono Sr. X. los cuales admirablemente acompañados al piano por el Mtro. Sr. Armengol, nos hicieron oir unas cuantas piezas de ópera y de salón las cuales reprodujo luego el fonógrafo con los detalles más precisos de dicción y colorido, causando verdadero deleite y admiración á cuantos estábamos presentes.

Muchos aplausos resonaron al final de cada una de las composiciones que ejecutaba y cantaba á la vez el «célebre fonógrafo» los cuales se compartían primeramente para los artistas y luego para el inteligente inventor del privilegiado micrófono Sr. Rosillo.

No diremos más por hoy, restándonos dar las gracias por la atenta invitación á dichos señores Directores, felicitándoles al propio tiempo por haber dado un gran paso con su invento, el cual facilita muy mucho la divulgación de la música, aplicándolo también á la conservación perpétua de las voces célebres.

—La nueva ópera «Fior di Mandorlo», original de los señores S. Trullol y Plana y V. Costa y Nogueras obtuvo un éxito muy franco en la primera audición privada que de dicha notable obra se celebró en la Sala Estela el día 7 del corriente Abril.

Dada la importancia que tal audición revistió y el mérito de la referida partitura, nos proponemos tratar con la debida extensión de la citada ópera cuando se verifique su próximo estreno, el cual tendrá lugar en uno de nuestros más elegantes coliseos.

Tambien publicaremos en nuestro «Album Musical» uno de sus más notables números, «Introducción y romanza» de Albina (soprano).

—En ocasión de estrenarse en nuestro Gran Teatro del Liceo la ópera «Werterh», del Mtro. Massenet, estamos preparándonos para dedicar á dicho autor el número próximo, en el cual insertaremos también una inspirada composición inédita del eminente maestro francés M. Massanet.

—El celebrado sexteto del Gran Café Condal, que tantos aplausos conquista todas las noches que verifica los Conciertos, estrenó ha pocos días una notable composición á tres tiempos original del reputado Mtro. Sr. Giró. Es una obra muy notable; de estilo sinfónico y buena estructura, sobresaliendo muy especialmente el primer tiempo, que posee el carácter de los cuartetos clásicos. La mencionada obra fué interpretada con esmero y perfección por el aludido sexteto, teniéndose que repetir á instancias del público uno de los tiempos de la mentada partitura.

—Debemos advertir á todos nuestros abonados que reciben el número directamente de esta administración, que apesar de que seguimos adoptando desde nuestro primer número de esta revista el envase para que no sufra detorioro ningún ejemplar de esta Ilustración estamos estudiando otro de mejores condiciones para el cual estamos dispuestos á pedir la consiguiente patente.

No es por demás recordar que los paquetes actuales de uno á cinco números basta solamente pasar un alfiler por el taladro á fin de abrirlos perfectamente lo cual repetimos venimos usando desde el año pasado.

Reservados los derechos de propiedad artística y literaria.

Tipografía Moderna, Aribau, 60

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

Condiciones materiales de la publicación

La Música Ilustrada hispano-americana, aparece los días 10 y 25 de cada mes, en doce páginas fólio mayor, á dos columnas, impresas en excelente papel; contiene cada número multitud de grabados intercalados en el texto, dibujos de los más notables artistas contemporáneos, y abundante y selecta lectura debida á los literatos y músicos de más fama nacionales y extranjeros.

Se reparte en cada número **cuatro grandes páginas de Música,** grabada y tirada en varios colores, en pliego aparte, con papel superior, que han de formar el **Album Musical** de esta Ilustración, cuyo Album contendrá *Música original* de todos los géneros, muy especialmente de zarzuelas, óperas, música para piano, piano y canto, guitarra, violín, música religiosa, partituras, etc., etc., de autores españoles y extranjeros, tanto de aquellos cuya fama es universalmente conocida, como de los noveles maestros á quienes el arte reserva un puesto de honor en el porvenir: en una palabra, queremos que el **Album Musical** de esta Revista, sea la verdadera Exposición permanente de nuestros notables artistas músicos y de nuestros típicos tesoros musicales.

No obstante, el inusitado lujo de la presente publicación; el indiscutible mérito de sus trabajos literario-musicales, confiados á los más ilustres literatos y músicos contemporáneos y lo escogido de sus grabados, letras iniciales, viñetas alegóricas, láminas en negro y colores, ejecutado por los procedimientos más modernos, cada número, envuelto en rica cubierta, tirada á dos tintas, cuesta únicamente, al suscriptor

una peseta al mes, en toda España

Extranjero y Ultramar, un año, 15 pesetas; Repúblicas Americanas, fijarán el precio los señores Corresponsales.

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN

Barcelona.—En esta administración, Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.: Almacenes de música de los señores J. B. Pujol y C.ª, Puerta del Angel, 1 y 3: V. de Haas y C.ª, Rambla Estudios, 13: R. Guardia, Rambla de las Flores, 27: Juan Ayné, Fernando VII, 51 y 53: Hijos de A. Vidal y Roger, Ancha, 35: M. Salvat, Rambla Centro, 8, y en todas las librerías y centros de suscripción.

Extranjero y Ultramar.—En las Agencias editoriales, debidamente autorizadas por nuestra casa.

Provincias.—En casa de los señores Corresponsales, ó remitiendo, en libranza del Giro mútuo ó sellos de franqueo, el importe de doce cuadernos, á nombre de esta administración

Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.--BARCELONA

CARPETES

para La Música Ilustrada, propios para Sociedades corales, Ateneos, Casinos, etc. Precio de cada carpete encuadernado elegantemente con letras oro, cantoneras, etc.

14 REALES

Arolas hermanos, encuadernadores, Plaza de la Constitución, 17.—Gracia.

Para pedidos en esta administración

Rambla de Cataluña, 128 bis, principal.--BARCELONA

Biblioteca Nacional de España

SECCION DE ANUNCIOS

JUAN B.ta PUJOL Y C.a

(Sociedad en Comandita)

EDITORES DE MÚSICA

Puerta del Angel, 1 y 3 —=— Santa Ana, 39 y 41

BARCELONA

Almacenes de Música, Pianos, Harmoniums, Organos, Instrumentos de Orquesta y de Banda y Accesorios, Guitarras, Bandurrias, Laudes, Mandolinas, Cajas de Música, etc.

Grandes colecciones de obras Musicales de todos los géneros y de todos los países.
Importante sección de Música Religiosa.
Ediciones económicas de Breikopfs, Schlesinger, Peters, Litolff, etc.

Representación y depósito de las principales casas extranjeras.
Corresponsales en Paris, Bruselas, Berlín, Lepzig, Hamburgo, Londres y Viena.
Relaciones directas con todos los editores y fabricantes.

Expediciones á Provincias y al Extranjero

SERVICIO DIARIO

Existencias las más importantes y precios los más económicos de la Península

CATALOGOS GRATIS

NUEVOS PIANOS

marca JUAN BAUTISTA PUJOL Y C.a

Hermosa sonoridad •• Solidísima construcción •• Perfecta igualdad de teclado •• Precios ventajosos

Pídase el catálogo ilustrado

CHASSAIGNE FRÈRES

PIANOS

FORTUNY 3 BARCELONA
PIANOS DE COLA Y VERTICALES
A CUERDAS CRUZADAS Y CUADRO DE HIERRO
ESTILO NORTE AMERICANO
SE REMITEN CATÁLOGOS

CARLOS BIEGER

Afinador y Reparador de Pianos y Harmoniums

Antiguo oficial de la Casa Erard

Bruch, 116, entresuelo, 1.a—BARCELONA

EL PRIMOR FEMENIL

Publicación consagrada á las bellas labores femeniles y especialmente al bordado, al encaje y á la educación estética de la mujer

Director: D. ANTONIO RIUDOR

12 cuadernos anuales de Abecedarios — 12 cuadernos anuales de Labores Varias
Patrones cortados tamaño natural
para la confección de Modas y Lencería, de regalo cada trimestre.
4 grandes pliegos extraordinarios para las ediciones de «lujo» é «iluminadas».

Acompañan á cada reparto 8 páginas de texto explicativo para la confección de toda clase de labores, Revista de Modas y explicación de figurines, Literatura, Conocimientos útiles, recetas culinarias, etc.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España y Gibraltar		América y resto de Europa	
Edición económica, un año.	7 Ptas.	Edición económica, un año.	10 Frcs.
» de lujo, »	10 »	» de lujo, »	13 »
» iluminada, »	25 »	» iluminada, »	30 »

Administración: VDA. DE P. FONT. EDITOR. Calle Valencia, 307.—Barcelona

---

POLYPHON SIRION

New Polyfom Supply Co.,
Lim., 137, Oxford St. W.

Londres

Biblioteca Nacional de España